

## SCHEMA DE RESOLUTION

### COMMISSION TELEVISION

La Commission Télévision de la COPEAM, présidéE par Mme Fatima El Moumen, s'est réunie a Bucarest le 16/05/08 et a discuté des divers points à 'ordre du jour.

#### 1. COPEAM "on air"

La Secrétaire Générale de la COPEAM a rappelé la collaboration entre la SAT 2000 et la COPEAM qui a permis a la COPEAM de mettre en valeur les actions menées par cette dernière pour la promotion de la Méditerranée.

Elle s'est aussi félicitée de la bonne collaboration avec la Rai cette année et ce, grâce a l'espace qui a été dédié a la COPEAM sur une de ses chaînes thématiques. Elle a invité es membres a ouvrir des fenêtres sur la Méditerranée dans leurs chaines toujours dans le respect de leur liberté.

#### 2. Le magazine Inter-Rives coproduction COPEAM – ASBU : Bilan conclusif

Il s'agit d'une coproduction euro-arabe qui a eu un grand succès et qui a suscité l'intérêt de plusieurs pays tels que l'Allemagne, la Suède et la Turquie qui voudraient y participer et auxquelles se sont ajoutées les télévisions de San Marino et de Malte.

La commission TV :

- a appelé à une majeure participation de la part des télévisions du nord de la Méditerranée et a incité les participants à cette coproduction à diffuser la série sur leurs chaînes ;
- s'est félicitée des développements de la coproduction mais a souligné qu'il y avait d'autres pas à faire en ce qui concerne le langage audiovisuel et a mis l'accent sur la nécessité d'avoir des produits intéressants pour les téléspectateurs et non pas seulement voulus par les radio-diffuseurs ;
- a mis en évidence l'importance, aussi bien pour la COPEAM que pour l'ASBU, d'une implication du nord dans les développements suivants ;
- a appelé à élargir le champs de diffusion de la série et à y faire participer d'autres acteurs de la société civile et des médias privés.

#### 3. Présentation des projets de coproduction des membres COPEAM (déjà lancés)

Le langage de l'eau par TVE-med :

Il s'agit d'une série de documentaires autour du thème principal de l'eau (l'eau et l'écosystème, l'eau et la guerre...) qui a été réalisée dans divers pays arabes avec le soutien de leurs télévisions publiques qui vont aussi diffuser ces documentaires.

Les marchés de la Méditerranée par 01 Communication :

L'idée lancée est celle de faire participer des acteurs de l'audiovisuel de plusieurs pays de la Région en effectuant chacun des tournages dans leurs propres marchés locaux afin de les échanger selon la méthode du panier.

#### 4. Le nouveau portail de la COPEAM

Le nouveau portail de la COPEAM qui est en phase de finalisation a été présenté aux participants par la Secrétaire Générale de la COPEAM. Elle a annoncé les

nouveautés dont il sera doté : les différents *blogs* qui seront dédiés aux commissions et aux groupes de travail permettront une communication plus facile entre les membres qui voudront s'en servir. Le portail prévoit aussi la mise en ligne de vidéos.

## **5. Divers**

Le projet « *Euro-Méditerranée* », *Road-Movie Culturel* présenté par Alpha Films Production est une série qui se propose de divertir, d'illustrer la culture euro-méditerranéenne en voyageant. L'un de ses objectifs majeurs est sa coproduction en réseau et notamment dans le cadre de la COPEAM.

Le projet de documentaire sur *Nizar Kabbani* - qui raconte sa vie, sa poésie, son engagement politique et bien d'autres aspects de son activité poétique - a été présenté par East-West Production en la personne de M. Bensalem Bouabdallah.

Ce dernier souhaiterait faire participer les membres de la COPEAM qui pourraient y être intéressés.

Mme Rosa Delmiglio a présenté le documentaire « *The art of Chinese Xinjiang Uygur Mugam* » qui s'insère dans le cadre du projet soutenu par l'UNESCO lequel met en valeur l'interculturalité dans la société chinoise. Mme Delmiglio a affirmé la nécessité de changer la vision des chaînes de télévision européennes qui devraient avoir une vocation plus éducative. Elle a invité les participants à s'associer à ce projet afin de lui donner une dimension plus ample encore.

Bucarest, le 16 mai 2008



## 15<sup>th</sup> CONFERENCE AND 14<sup>th</sup> GENERAL ASSEMBLY OF COPEAM

### RESOLUTION SCHEME

#### TV COMMISSION

The TV Commission, presided by Mrs. Fatima El Moumen, has gathered in Bucharest on the 16<sup>th</sup> May 2008 and has discussed the different points in the Agenda.

#### 1. COPEAM "on air"

The Secretary General of COPEAM has reminded the collaboration between SAT 2000 and COPEAM that has allowed COPEAM to put forward the actions it carries out for the promotion of the Mediterranean.

She has also praised the good collaboration with RAI this year, thanks to the "window" that has been devoted to COPEAM on one of its thematic channels.

She has invited the members to open similar windows on the Mediterranean on their channels, always in the respect of their free will.

#### 2. The Inter-Rives magazine, COPEAM/ASBU co-production: final assessment

This Euro-Arab co-production has had a great success and has risen the interest of several countries such as Germany, Sweden and Turkey that would like to take part in it. They also have been joined by the televisions of San Marino and Malta.

The TV Commission:

- Has called for a major participation of the Northern Mediterranean televisions and has incited the participants in this co-production to broadcast the series on their channels ;
- Has praised the evolutions of the co-production but has underlined that there are other steps to be made concerning the audiovisual language, and has put forward the necessity to get interesting products for the TV audiences and not only for broadcasters ;
- Has highlighted the importance, for both COPEAM and ASBU, of an involvement from the North in the future stages ;
- Has called for an extension of the broadcast range of the series and for the participation of other actors from the civil society and from private media.

#### 3. Presentation of COPEAM members' co-production projects (already launched)

The language of water by TVE-med :

It consists in a series of documentaries around water as a main topic (water and ecosystem, water and war...) which has been produced in different Arab countries with the support of their public televisions that will also broadcast those documentaries.

The Mediterranean markets by 01 Communication :

The idea launched is to make different audiovisual operators from the Region take part in this project by shooting in their own local markets in order to exchange them according to the basket method.

#### **4. The new portal of COPEAM**

The new portal of COPEAM, that is to be accomplished, has been presented to the attendants by the Secretary General. She has announced the new tools that it will include: the different *blogs* that will be devoted to the Commissions and to the Working Groups will allow an easier communication between the members. The portal will also include the opportunity of on line videos.

#### **5. Others**

The *Euro-Méditerranée Cultural Road-Movie* project presented by Alpha Films Production is a series aimed at entertaining and illustrating the Euro-Mediterranean culture while travelling. One of its major objectives is its co-production through a Euro-Mediterranean network, and especially within COPEAM.

The documentary project on *Nizar Kabbani* - in which he tells his life, his poetry, his political involvement and many other aspects of his poetic activity - has been presented by Mr. Bensalem Bouabdallah of East-West Production.

He wishes to get the participation of COPEAM members who could be interested.

Mrs. Rosa Delmiglio has presented the documentary *The art of chinese Xinjiang Uygur Mugam* that belongs to the project supported by UNESCO and that puts forward the interculturalism in the Chinese society. Mrs Mme Delmiglio has stressed the necessity to change the vision of the European television channels that should have a more educative vocation. She has invited the attendants to join this project so as to give it an even wider dimension.

Bucharest, 16<sup>th</sup> May 2008